

- si une demande tendant à obtenir le bénéfice de la pension dans les mêmes conditions que celles prises en compte pour la demande d'estimation est déjà parvenue à l'administration des pensions.

**Art. 3.** La demande doit être soit envoyée à l'adresse ou à la boîte postale du Service Info-Pensions renseignée sur le formulaire de demande, soit remise personnellement à l'un des services des administrations des pensions dont la liste est annexée au formulaire de demande.

**Art. 4.** Pour la partie de la carrière pour laquelle les données relatives aux services et aux revenus à prendre en considération ne sont pas disponibles au moment où il est procédé à l'estimation des droits à pension, il est tenu compte d'hypothèses qui sont précisées dans la réponse.

**Art. 5.** Le Service Info-Pensions fournit l'estimation dans les trente jours calendrier à compter de la date de réception de la demande. Toutefois, lorsque les renseignements contenus dans la demande ne sont pas suffisants pour effectuer l'estimation demandée, le délai ne commence à courir qu'à partir du moment où le Service Info-Pensions a obtenu les renseignements manquants.

**Art. 6.** L'estimation fournie mentionne le montant annuel brut de la pension visée dans la demande. Lorsque les données disponibles font apparaître que l'intéressé est, au moment où il est procédé à l'estimation, déjà bénéficiaire d'une ou plusieurs autres pensions, celles-ci sont prises en compte pour l'estimation.

Lorsque la demande porte sur plusieurs pensions, l'estimation fournie est établie en tenant compte des règles de cumul entre ces divers avantages.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

- als er bij de pensioenadministratie reeds een aanvraag is toegekomen die ertoe strekt het genot van een pensioen te verkrijgen onder dezelfde voorwaarden als die welke in aanmerking worden genomen voor de aanvraag van de raming.

**Art. 3.** De aanvraag moet ofwel worden gestuurd naar het adres of de postbus van de Infodienst Pensioenen, vermeld op het aanvraagformulier, ofwel persoonlijk worden afgegeven aan één van de diensten van de pensioenadministraties waarvan de lijst bij het aanvraagformulier is gevoegd.

**Art. 4.** Voor het loopbaangedeelte waarvoor de gegevens met betrekking tot de in aanmerking te nemen diensten en inkomsten niet beschikbaar zijn op het ogenblik dat de raming van de pensioenrechten wordt gemaakt, wordt rekening gehouden met hypothesen die in het antwoord worden gepreciseerd.

**Art. 5.** De Infodienst Pensioenen verstrekt de raming binnen dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de ontvangst van de aanvraag. Indien de in de aanvraag vermelde gegevens niet voldoende zijn om de gevraagde raming te maken, begint de termijn evenwel pas te lopen vanaf het ogenblik dat de Infodienst Pensioenen de ontbrekende inlichtingen heeft verkregen.

**Art. 6.** De verstrekte raming vermeldt het brutojaarbedrag van het in de aanvraag bedoelde pensioen. Als uit de beschikbare gegevens blijkt dat de betrokkene op het ogenblik van de raming reeds begunstigde is van een of meer andere pensioenen, worden die ook voor de raming in aanmerking genomen.

Als de aanvraag meerdere pensioenen betreft, wordt de verstrekte raming opgesteld rekening houdend met de cumulatiebepalingen tussen deze verschillende voordelen onderling.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

F. 97 — 3144

[S - C - 97/22940]

**15 DECEMBRE 1997.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1994 relatif à la tenue de cartes d'identité sociale et l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre, certaines dispositions de l'article 30<sup>ter</sup> de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 91/533/CEE du 14 octobre 1991 du Conseil des Communautés européennes relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 30<sup>ter</sup>, inséré par la loi du 22 janvier 1985 et modifié par les lois des 6 juillet 1989, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 6 août 1993 et 30 mars 1994;

N. 97 — 3144

[S - C - 97/22940]

**15 DECEMBRE 1997.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1994 betreffende het bijhouden van sociale identiteitskaarten en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30<sup>ter</sup> van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de richtlijn 91/533/EEG van 14 oktober 1991 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 30<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 22 januari 1985 en gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1989, 22 december 1989, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 30 maart 1994;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, notamment l'article 4, § 3, inséré par la loi du 6 juillet 1989 et modifié par la loi du 23 mars 1994, et l'article 5;

Vu la loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir, notamment l'article 29, § 3;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1994 relatif à la tenue de cartes d'identité sociale, notamment l'article 27, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1994, 11 décembre 1995 et 23 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les pourvoyeurs de main-d'oeuvre, certaines dispositions de l'article 30<sup>ter</sup> de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 4, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1994, 11 décembre 1995 et 23 décembre 1996;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les employeurs concernés doivent être informés dans les plus brefs délais du changement concernant l'entrée en vigueur des mesures contre les pourvoyeurs de main-d'oeuvre et la tenue de cartes d'identité sociale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1994 relatif à la tenue de cartes d'identité sociale, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1994, 11 décembre 1995 et 23 décembre 1996, les mots "1<sup>er</sup> janvier 1998" sont remplacés par les mots "1<sup>er</sup> janvier 1999".

**Art. 2.** L'article 4 de l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les pourvoyeurs de main-d'oeuvre, certaines dispositions de l'article 30<sup>ter</sup> de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1994, 11 décembre 1995 et 23 décembre 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 à l'exception des articles 2 et 3 qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et de l'article 1<sup>er</sup> bis qui produit ses effets du 1<sup>er</sup> janvier 1995 au 31 décembre 1998. »

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, inzonderheid op artikel 4, § 3, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, en op artikel 5;

Gelet op de wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk, inzonderheid op artikel 29, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1994 betreffende het bijhouden van sociale identiteitskaarten, inzonderheid op artikel 27, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1994, 11 december 1995 en 23 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30<sup>ter</sup> van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1994, 11 december 1995 en 23 december 1996;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15, derde lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de betrokken werkgevers onverwijld op de hoogte moeten gebracht worden van de wijzigingen betreffende de inwerking-treding van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen en het bijhouden van sociale identiteitskaarten;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 27, § 1, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 1 juli 1994 betreffende het bijhouden van sociale identiteitskaarten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1994, 11 december 1995 en 23 december 1996, worden de woorden "1 januari 1998" vervangen door de woorden "1 januari 1999".

**Art. 2.** Artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30<sup>ter</sup> van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1994, 11 december 1995 en 23 december 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999 met uitzondering van de artikelen 2 en 3 die in werking treden op 1 januari 1995 en van artikel 1 bis dat uitwerking heeft van 1 januari 1995 tot 31 december 1998. »

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN